

kw MEMORIAL
KELLERWILLIAMS REALTY

住宅 / 商業 / 投資管理
滿意度最高專業經紀人 - 友好, 誠信, 專業, 敬業

美國最大地產公司KW 經紀人
UIUC 金融碩士背景

950 Corbindale Rd #100
Houston, TX 77024

Arianna Wang
ariannaw@kw.com
Cell: 832-992-2517

R01-KW MEMORIAL-WANG 王文杰 12345678

美南日報
2018年1月12日 星期五
Friday, January 12, 2018

美南新聞日報 · 華府新聞日報 · 達拉斯日報

分類廣告 **D1**
SOUTHERN NEWS GROUP
美南新聞報業電視傳媒集團

YELLOW SHEET

PRSRT STD US POSTAGE PAID ALIFE, TX PERMIT #16
美國政府指定刊登法律性質廣告有效刊物

全美國最大華裔獨立多媒體集團 · 報業 · 電視 · 黃頁 · 移動傳媒
The Largest Asian Independent Multi-Media Group in USA Newspaper · Television · Yellowpages · Design

E-Newspaper: www.today-america.com
Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 E-mail: cla@scdaily.com

今日美國 今日美國網站 www.todayamerica.com

美南日報 Southern Daily News

美南國際貿易中心 International Trade Center www.itcheouston.com

美南國際電視網 Southern Television

美南印刷廠 U.S.A. Printing

休士頓黃頁 Houston Chinese Yellow Pages

休士頓旅遊指南 Houston Travel Guide

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數 Week	一週 1 wk	二週 2 wks	三週 3 wks	一月 1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500

EFFECTIVE: 從2009年11月

Place Your AD 一通電話, 萬事 OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話·傳真·電郵·上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email(電郵): cla@scdaily.com

Click(上網): today-america.com

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours:
Monday-Friday: 8am-5pm
Saturday: 9am-12pm
上座時間: 週一至週五: 上午八時至下午五時
週六: 上午九時至十二時

E-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

- English Title (1unit) : 12 letters
- English Text (1unit) : 130 letters
- Deadline : Monday-Friday 3:00pm Saturday -----10:00am
- Pay in advance
- We accept credit cards / check / cash
- No refunds if you stop ad.
- Not responsible for ad text provided by customer
- Legal ads must provide ID & signature
- If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.
- Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

100 Restaurant Hiring 餐館服務

***中餐館請人**
位45號北, 61出口
離中國城30分鐘
誠請 ●全工外送員
熟手, 單多
●廚房打雜. 請電:
832-387-9968

***中餐館誠請**
位西北區中餐館
誠請 經理, 企檯
晚上外送員.
意者請電:
832-717-3889

***中餐館請人**
位Richmond, 誠請
炒鍋及外賣送餐員
半工或全工均可
需可報稅. 請電:
316-213-9738

***餐館誠聘**
兼職收銀員 **Cashier**
打雜及廚房幫工
中國城可接送
有意者請電:
832-315-0741

餐館請人
位 Cypress/290
誠請熟手炒鍋一名
經理一名
熟手 Part time 接外賣
有意者請電:
832-330-1775

餐館請人
離中國城15分鐘
誠請有經驗外送員
Full time/Part time
有意者請電:
832-277-2317
832-213-8221

中餐館誠請
熟手炒鍋及送外賣
提供住宿
位99/59交界,
布希大機場附近,
有意者請電:
832-646-5089

中餐館請人
近 Katy 區
『新僱』誠請
晚班外送員一名
有意者請電:
832-679-3940

中餐館急聘
位西北區, Hwy-6
●有經驗下午外送員
●有經驗英文流利
接電話 各一名.
有意者請電:
713-294-3981

中餐館請人
誠請油爐
位45往北, 近2920
有意者請電:
832-661-3637

中餐館請人
近中國城, 誠請
●有經驗企檯
~ 以上小費好 ~
有意者請電:
713-826-2265

餐館請人, 薪優
位 Pasadena 快餐店
請打雜, 炒鍋, **Cashier**
親臨或電: Edward
909 Southmore Ave
Pasadena, TX 77502
713-818-0335

餐館請人
位 Galleria 區
誠請熟手接電話員
及外送員
有意者請電:
832-661-5840

餐館請人
離中國城15分鐘
誠請外送員
需報稅, 收入好
有意者請電:
832-277-2333

中餐館請人
堂吃外賣店, 位529,
近6號, 薪優, 誠聘熟手
●全工外送員
(Delivery Driver)
●半工企檯 (Server)
小費好. 請電:
832-830-3906

餐館請人
位西南區,
誠請外送員.
請下午3點後電或親臨:
713-392-9039
9275 Richmond #170

中餐館請人
糖城堂吃老店
誠聘熟手炒鍋一名
半工企檯: 需懂英文
廚房幫工. 請電:
832-242-1406

中餐館誠招
位于 SPRING
BRANCH 區
誠請外送員
全/半工均可
832-620-8797
832-552-5818

餐館誠請
10號大華超市附近
堂吃外賣店,
誠請 幫炒
油鍋兼打雜,
接電話收銀, 需報稅.
832-231-1319

小型中餐館
Eldridge/Tanner
位西北區, 誠請
熟手炒鍋, 能獨當一面
Part time 送外賣
英文流利收銀接電話
請2pm後電: Jason
713-377-2538

餐館請人
誠請 炒鍋、企檯
廚房幫手.
Busboy & Busgirl
以上包吃包住
有意者請電:
979-599-0380

餐館請人
堂吃外賣店
誠請熟手接電話
及熟手炒鍋
需報稅, 可包住
832-380-0129
281-778-1555

中餐館誠請
●有經驗炒鍋一名
●長短工外送員及
●男女企檯各一名
有意者請電:
713-528-3908
2407 Westheimer

餐館請人
誠請有經驗
企檯 及 外送員
Part time 經理
意者請電:
832-466-3511
(2點後洽)

餐館請人
Restaurant Hiring

***湘知湘味請人**
中國城堂吃餐館,
新僱誠請熟手企檯
全工或半工均可
意者請電:
832-339-0822

***中國城中餐館**
誠請
洗碗打雜一名
能報稅者優先
有意者請電:
832-740-3002

***中國城中餐館**
誠聘炒鍋, 油爐
企檯及打雜
需懂粵語
有意者請電:
713-981-9888

***中國城中餐館**
誠請北方點心熟手
廚房洗碗打雜, 企檯
能吃苦耐勞
位百佳超市附近
有意者請電:
713-367-9936

***長今韓國餐館**
誠徵全半工男女企檯,
略英文*小費好,
年齡在18~35歲
9896 Bellaire Blvd #J
Houston, TX 77036
(黃金廣場, H-Mart 旁)
832-584-1419

***明湖城請企檯**
小費好,
全工或半工均可
英文流利, 可報稅.
有意者請電:
281-245-5001

***CAFE 101**
中國城店
誠請壽司學徒
有經驗者優先
有意者請電:
713-363-0188

***快餐店請人**
位大學城, 誠請
炒鍋, 幫炒, 打雜
以上包吃包住
有意者請電:
979-676-9146

***誠請炒鍋**
德州奧斯汀中餐館
誠請熟手炒鍋, 打雜
各一名
提供住宿, 環境佳
有意者請電:
631-264-9124

***新新餐廳誠請**
●有經驗炒鍋
●有經驗企檯, 傳菜
意者請電或親臨:
713-771-1268
6816 Ranchester
Bellaire/Ranchester

***中式快餐店**
位 Humbel 區
高薪聘請
熟手炒鍋或幫廚
包吃住.
有意者請電:
713-256-8200

***亞洲餐館請人**
薪優, 誠聘廚師
會提供專人培訓
位 Memorial 和
Woodlands. 請電:
832-217-8771
281-789-4351

***請廚師&企台**
Midtown 市中心招
川、湘、上海、
淮揚菜炒鍋, 涼菜,
面點師傅及幫廚,
全兼職企台。
713-371-2569 見

***城中區中餐館**
誠請外送員
長短工均可
需略通英文, 可報稅
有意者請電洽:
832-646-8333

***中美餐館請人**
堂吃外賣店, 位於
League City, 誠請
●全工和半工炒鍋
●半工 Cashier
●外送員 ●企檯.
有意者請電:
346-368-5388

***西北區餐館**
290/西北區餐館
高薪誠請 炒鍋, 幫炒,
收銀, 企台, 外送員.
有無經驗均可(可供住)
有意者請電
832-576-5280
832-525-5599

***中餐館請人**
糖城堂吃老店
誠聘熟手炒鍋一名
半工企檯: 需懂英文
廚房幫工
意者請電:
832-242-1406

***高薪請人**
●經驗粵菜炒鍋數名
●經驗企檯及帶位.
各數名, 需懂英文.
●經驗點心助理
位59, 近糖城. 請電:
281-743-8013

***味佳香小館**
誠請麵點女助手
會包水餃, 煎鍋貼.
薪優. 詳情面談:
832-506-3316

***明星美食站**
尋求合作者, 需投入
每周40小時的辛勤
勞作和10萬美金,
回報豐厚, 前景美好,
還可通過 L1 獲得綠卡
713-299-1315

金冠酒家請人
誠請
點心幫工多名
10796 C Bellaire
Houston, TX 77072
有意者請電:
832-566-0230

珍寶海鮮城
誠請全工/半工
企檯, 帶位, 收銀, 推車
意者請親臨或電:
11215 Bellaire Blvd
Houston, TX 77072
281-988-8898

餐館請人
Restaurant Hiring

***KATY 中餐館**
誠請熟手全工
企檯及炒鍋,
不包住, 薪資面議
有意者請電:
281-665-7117
281-665-7118

***KATY 中餐館**
誠請英文流利
●半工企檯
●周末接電話收銀
有意者請電:
832-588-8270

***KATY 中餐館**
誠聘
Part time **Cashier**
Part time **Waiter**
各一名
有意者請電:
281-392-8811

***KATY 中餐館**
誠請
熟手炒鍋及企檯
有意者請電:
281-750-5218

KATY 中餐館
『新僱』誠聘
●全工半工炒鍋
●半工收銀員
住附近者優先
有意者請電:
281-665-9299

餐館請人
Restaurant Hiring

***鳳城海鮮酒家, 誠聘**
●廚房炒鍋師傅 ●點心部助理
●有經驗男女企檯 ●全工半工帶位
●週末推點心員.
以上需有身份. 會粵/越/英語者佳.
意者請親臨: 7320 South West Fwy
或電: **713-779-2288**

***糖城中餐館**
●半工企檯.
●全工抓碼, 炒鍋
意者請電:
281-796-3868

***糖城餐館請人**
離中國城15分鐘
誠請熟手炒鍋
有意者請電:
713-858-8923

糖城中餐館
誠請 ●熟手炒鍋
●英文流利接電話
●企檯
有意者請電:
832-606-8683
281-313-6600

糖城中餐館
誠請 Full Time
收銀接電話
請下午2點後電:
281-277-8383

糖城餐館誠請
●英文流利收銀員
時間: 11am-4pm
適家庭主婦, 大學生
●另請外送員
有意者請電:
281-759-0775

小廚娘(糖城)
『高薪』聘請
有經驗全工廚師
有意者請電:
832-382-2941

HONG KONG CITY MALL
MALL LỚN NHẤT CỦA NGƯỜI VIỆT TẠI HOUSTON

本周特價 Special Big Sale This Week !!!
(On Sale JAN. 11- JAN. 16.2018)

HK4: 11205 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072
Phone: 281-575-7886

HK3: 13400 Veterans Memorial, Houston, TX 77014
Phone: 281-537-5280

HK2: 10909 Scarsdale, Houston, TX 77089
Phone: 281-484-6100

HK5: 9820 Gulf Freeway, Houston, TX 77034
Phone: 832-804-7273

香港超級市場
HONG KONG
FOOD MARKET

新鮮

\$ 0.79/Lb 白菜	\$0.79/Ea 芹菜	\$0.49/Lb 青江菜	\$4.49/Bag 龍利魚	\$1.29/Lb 四季豆	\$14.99/Ea 調味湯	\$2.89/Lb 火龍果	\$4.99/ Pack 香茅	\$0.79/Lb 木薯	\$0.69/Lb 芥蘭	\$4.99/Lb 靈魚	\$2.49/ Lb 金鯽魚	\$0.99/Lb 甜橘	\$21.99/Box 韓國黃金梨
\$9.99/Box 泡麵	\$3.69/Pack 瓦斯	\$4.99/Bag 橙	\$0.89/Lb 紅蘋果	\$19.99/Bag 茉莉香米	\$1.99/Lb 龍眼	\$0.59/Lb 橙子	\$3.49/Ea 酸筍	\$1.99/Bag 米粉	\$0.99/Lb 油菜	\$0.79/Lb 波羅蜜	\$9.99/Ea 洗潤髮乳	\$12.99/Ea 電熱水壺	\$69.99/Ea 烤爐

The Best Asian Grocery Store in Houston, TX

S07_HONG KONG 香港超市5C_40

100 餐館服務 Restaurant Hiring	200 家庭服務 Home Service	200 看護服務 Health Care Service	300 公司請人 Company Hiring	400 招生中 Registration	400 駕駛學校 Driving School	500 餐館相售 Restaurant for sale	600 房地產相售 Real Estate	700 修理業務 Remodeling	700 庭園美化 Gardening
700 冷暖電氣 Electrical & AC Service	700 水務電器 Plumbing Service	700 屋頂修繕 Roofing	700 地毯清潔 Carpet Cleaning	700 門窗專家 Garage Service	700 電視 TV Service	700 地板銷售安裝 Flooring Service	SECURITY NOTICE 安全監控系統	姻緣一線牽 Personals	
800 狗狗寵物美容 Pet Grooming	800 保養修理 Auto Repair	800 殺蟲專家 Pest Control	800 服裝修改 Alterations	800 機場接送 Transportation	牙齒保健 Dental Service	800 照像館 Photo Service	800 電腦、手機 Computer/Phone	800 命理手相 Fortune Teller	1000 按摩服務 Massage Service

*美國全聚德烤鴨餐飲集團 「高新」聘請: 涼菜麵點師傅、 粵菜師傅、美式中餐師傅。 要求: 技術好, 10年以上工作經驗。 公司提供險。有意者請電: Johnny 281-948-5447	*餐館/公司招聘 地點: Ohio, Texas, Indiana, Boston 誠聘 地區/區域經理、店鋪經理、 雜務和廚師及廚房員工。 競爭力的薪酬, 員工福利的全職員工! 詳情請電: Tony Tran 317-223-4301 或 Email 聯系信息和簡歷至: info@asiantoo.com	Full Time Server Opportunity! ***Kam's Wok Wine Dine*** Tips Paid Daily. 小費每日付 4500 Montrose, Houston, TX 77006 Near Museum / Medical Center Open Since 1988 www.kamshouston.com Apply in person Weekdays 11am - 10pm Weekend 5pm - 10pm	*小肥羊請人 ●Westheimer 店: 誠聘帶位, 收銀, 企櫃。 意者請電: Andy 713-975-0687 ●奧斯汀店: 請企櫃, Busboy, Busgirl, 抓碼。 以上「薪優」, 包食宿, 需要報稅。 有意者請電: 找 Alex 312-882-5156 832-380-9063
---	--	--	--

奧斯汀「小肥羊」分店 誠聘 前廳經理(提供保險) 廚師長, 抓碼師傅, 前檯服務員 「薪優」, 包食宿, 需要報稅 有經驗者優先。 意者請電: 832-933-0801 找 Alex	*東禾酒家請人 位中國城中餐館 誠請有經驗 粵菜炒鍋、抓碼、企櫃。 意者請電: 713-981-8803	休士頓中國城「小肥羊」 誠聘 ●店長 (提供保險) ●領位 ●企櫃 (服務員) 會英文者優先, 以上有身份, 薪優, 供膳。 意者請電: Terry 858-882-7752	Cafe East #3 Buffet 餐館 誠請 炒鍋, 傳菜, 油爐 意者請電: 周先生 281-235-3531
--	--	--	--

*China Border Buffet 餐館, 誠聘 有經驗企櫃, 小費佳 位 45 公路, 59 出口 有意者請電: 832-266-8282	*Buffet 店誠請 收銀員 & 服務員 女性為佳, 可兼做二職 薪資優越, 收入好 位奧斯汀, 住宿條件佳 有意者請電: 512-450-3165	*Buffet 店請人 位 1960/249 誠請企櫃多名 可提供住宿 有意者請電: 832-980-8868	Buffet 店請人 Baytown Hibachi 自助餐廳, 薪優 誠請有經驗 全工大堂經理 包食宿。意者請電: 501-765-9001		100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring	*堂吃外賣店 8 號 / Westheimer 誠請 ●Part time 企櫃 ●Part time Cashier 意者請電或短訊 713-269-3936	*堂吃外賣店 誠請廚房大師傅 有責任心, 懂看英文單 可報稅, 經驗豐富 離中國城 3.5 小時 有意者請電 626-283-9496
---	---	--	---	--	---------------------------------------	--	---

Woodlands 堂吃店 位 45 號北, 76 號出口 誠聘 全工半工企櫃 薪優, 包吃住 有意者請電: Sandy 832-366-7630	*堂吃外賣店 位聖安東尼奧 誠請 炒鍋, 油鍋, 企櫃 有意者請電: 979-255-6283 646-283-7775	*堂吃外賣店 誠招有經驗企櫃兼接 電話, 全職外賣員, 炒鍋師傅, Cashier 離中國城 30 分鐘。 不供住。意者請電: 281-469-4322	*外賣店請人 位 290/Barker Cypress 誠請 ●炒鍋或幫炒 ●Part time 外送員 有意者請聯繫: 281-758-9516	*中餐堂吃店 (有酒吧), 位 休士頓 Kingwood 區 誠聘企櫃 意者請聯繫: William 281-915-8939	*堂吃外賣店 位 Richmond 離中國城 20 分鐘 誠請收銀接電話 1 名 工資優厚。意者請電: 832-276-1488	*堂吃外賣中餐 位 Humble 區 薪優, 誠聘企櫃 供吃住 有意者請電: 281-852-9509 832-633-5778	*外賣堂吃店 誠請 周五, 周六, 周日 全天企櫃 意者請電: 713-577-9039 713-576-9522
---	---	--	--	--	---	---	--

*堂吃外賣店 位 529 / 6 號 誠請熟手炒鍋 有意者請電: 832-353-0329 另有賺錢餐館出售	100 中日餐館請人 Restaurant Hiring	*中日餐館招聘 靠近大機場 59 北 Kingwood 招聘 壽司師傅, 助手, 廚房二廚, 幫炒, 服務員 包吃住, 待遇優。 有意者電聯 281-902-9933	Spring 中日餐館 西北區位 249 近 8 號 誠請 Sushi 助手, 師傅 炒鍋, 企櫃, 外送員, 及打雜, 包吃住, 薪優 有意者請電: 469-212-2777	*高級中日餐館 餐館位城中區, 誠聘 有經驗, 全工和半工 收銀帶位及企櫃各一名 需態度好, 英文流利, 能報稅。請親臨或電: 5115 Buffalo Speedway #900 713-660-8386	*中日餐館請人 位 Sugar Land, 59/99 誠請 Part time 企櫃: 小費好, 會英文。 ●半工廚房打雜 有意者請英文電: 713-505-6585	*中日餐館請人 位 Woodlands 白人好區 誠請 Sushi 師傅 二手 Sushi, 企櫃 熟手 & 半熟手油鍋 可以住宿, 住屋條件佳 夫妻工亦可。請電: 805-881-8883	糖城中日餐館 位 6 號旁, 誠請 全工或半工 Cashier 及企櫃 星期一炒鍋師傅 薪優, 可報稅。 832-862-8888
---	--	--	--	--	--	--	---

新張中日餐館 8196 Barker Cypress TX 77433, 薪優誠請 油鍋師傅、企台、 Cashier、送外賣。 有意者請電: 832-434-6107	*中日餐館請人 離中國城 50 分鐘 白人區, 誠請 男女收銀接電話 +小費。\$3700。 ●另請男女企櫃。 以上中午有輪休, 請電 979-313-9896	100 壽司店請人 Sushi Bar Hiring	Sushi 餐館 位 ●1960/290 誠請有經驗英文流利 Server 和 Cashier ~ 以上需可報稅 ~ 有意者請電: 832-675-1368		日餐請人 Restaurant Hiring	*高級日本餐館 誠請企櫃: 需工卡。 全工或半工均可 薪優面談。 意者請親臨或電: 6345 Westheimer 713-781-6300	*Now Hiring Japanese Restaurant 誠請全職女企台, 可住宿, 有底薪, 小費佳, 離中國城近。請電: 615-756-5277 615-828-6529 親臨: 1014 Wirt Rd Houston TX 77055
---	---	--------------------------------------	--	--	----------------------------------	--	--

*日本餐館請人 誠請有經驗企櫃 Full time/Part time 英文流利, 可報稅 位休士頓 Eldridge。 有意者請電: 832-230-9405	*日本餐館請人 位 90 號/99 號, 近糖城 誠請 ●有經驗燒烤師傅 ●廚房打雜 有意者請電: 832-373-8933	*Katy 日本餐館 誠請 Sushi 師傅, 企櫃 以上需有身份 有意者請電: 713-732-8802	*日餐請人 1-10/99 大華超市附近 薪優, 誠聘 會英文 Sushi 師傅, 廚房幫手, 前檯, Cashier。 全工或半工均可 有意者請電: 832-380-0247	*日餐館誠聘 ●全工半工企臺, 需有經驗 ●壽司師傅 ●另請全職洗碗 832-232-1001	*高級日本餐館 誠請 全工或半工企櫃 小費好 有意者請電: 713-623-3937	*日本餐館請人 近醫療中心, 誠請 英文流利企櫃 全工或半工/男女均可 有意者請電: 281-686-1533	*路州日餐請人 離休士頓 2 小時車程 誠聘企櫃, 油鍋, 打雜 以上包食宿。請電: 337-764-7736 ●另請住家保姆 照顧 10 個月小孩
--	--	--	---	--	---	--	--

Austin 中日餐館, 薪優 ●熟手炒鍋 (Cook) 月薪 \$3400 ●壽熟手 Sushi Chef \$4300-\$4500 ●Kitchen Helper (廚房幫手) ●Waitress (企櫃) ~ 以上住宿環境佳, 交通方便 ~ 意者請電: 512-639-9599	餐館設備維修 專業修理餐館用制冰機 油爐, 洗碗機, 攪肉攪麵機 冰櫃, 烤箱, 蒸鍋, 電飯鍋 等設備。上門修理或免 費取送, 價格全市最低! 請電話或短信: 713-515-7652	200 餐館相售 Restaurant for sale	200 餐館相售 Restaurant for sale
---	--	--	--

*日本餐館出售 位 Westheimer 上 2000 呎, 多年老店, 易經營, 客源穩, 接手即可營業。 東主退休, 3 點後洽: 832-798-3398	*外賣店出售 位 8 號 / 290 1600 呎, 新裝修 生意 3 萬 5 左右 周日休息, 歡迎看店議價 347-645-3070	出售炸雞店 位中國城附近 生意穩定。 意者請電: Sam 832-818-5878	誠徵合作伙伴 位 Katy, 3500 呎堂吃店 徵合作伙伴, 尋求再發展 地處 Katy 最熱飲食商業 中心, 10 號高速出口處, 位置絕佳, 生意穩定, 歡迎來電洽談。非誠勿擾 832-788-0217 李	小 Buffet 店售 位路州小鎮, 一周營業 6 天, 房租 \$2500 生意 5 萬左右。 有 4 房, 可住。 ●另請炒鍋, 可看店。 318-932-8788	三明治店出售 近 1-10/6 號大樓內, 每周五天, 7am-3pm, 僱主已經營十年, 現要 退休求售, 要價 \$39000 月租極低 (包水電費), 創業良機, 不要錯過。 電: 281-250-4357	堂吃外賣店出售 離休士頓 1.5 小時, 客源穩, 生意佳, 歡迎看店, 適合 家庭經營。東主退休, 接手即可營業。請電: 409-466-0876	買地產送餐館 40 多年賺錢餐館 位貝勒大學附近, 地點好, 客源穩, 生意極佳, 設備全 適合家庭經營。請電: 832-868-5398
--	--	---	---	--	---	--	---

中餐館急售 堂吃外賣中餐館 月營業額 7 萬-7 萬 5 位白人好區 歡迎看店議價。 有意者請電: 713-992-4830	漢堡店出售 Hamburger Shop 位市中心餐館(漢堡) 急售 \$49,000 適合夫妻經營, 也適合中餐快餐。 意者請英文電: 832-212-6049	中餐館急售 位 Nasa 區 3500 呎, 潛力大, 新裝璜, 設備全。 因東主有事急回國售 有意者請電: 713-493-8822	Buffet 店出售 在 45 公路北 生意 17 萬 5 售價 35 萬 意者請電: 512-815-8900	奧斯汀北中餐 30 年堂吃外賣老店 生意近 8 萬, 租金平, 東主另有它業, 忍痛讓店, 非誠勿擾。 有意者請電: 512-825-2256	韓國烤肉店售 Korean BBQ restaurant Asking \$118,000. Open Tue.-Sat. 周二-六上班 (no open Sun. & Mon.) Rent \$1,000/month Net profit is \$8000 832-799-2948	賺錢餐館出售 北奧斯汀中餐老店 生意好, 穩賺錢 歡迎看店 有意者請聯繫: 512-966-1165	中餐館出售 位新奧爾良市中心 地點佳, 設備齊全, 1500 呎 32 人座, 接手即可營業 意者請周一至六 11am-9pm 電: 504-324-3448
--	--	---	---	---	--	---	--

超市內壽司吧 出售。近 290 位 Kroger 超市內 詳情請洽詢: 713-338-1106	糕餅店出售 位 La Porte, TX 77571 月收入 \$17,000 售價 \$190,000 Donut Shop 內, 老客源源 需英文。適合夫妻經營 832-729-7618 (C) 281-867-9877 (O)	中越餐館出售 二家中越餐館 1800 呎, 4400 呎 位德州南部, 生意穩定, 固定客源。歡迎看店 因東主退休出售 956-585-0800 956-630-0963	中餐館出售 位於 League City 堂吃外賣店, 已經營 10 年, 月營業額穩定, 7-8 萬 歡迎看店議價 832-788-1555	中餐館出售 McKinney 中餐館, 租金便宜, 地段好, 堂吃外賣, 生意 5 萬, 東主另有他業, 無暇兼顧 售 4 萬 8。意者請電 214-604-4698	餐館連地產出售 旺區, 地點好, 有大停車場, 附近 10 間旅館酒店, 可送外賣, 客源穩, 因無 人打理, 忍痛割讓。請電: 832-298-8159 另有 ●洗碗水出售。 ●按摩店出售	堂吃外賣店轉讓 45 號南 League City 堂吃外賣店轉讓, 生意 3 萬 5, 房租費用便宜。 意者請聯系: 832-727-3360	中日餐館急售 位西北區 290 地點佳, 生意好, 且穩定 有意者請電: 281-912-4776 713-835-8722
--	--	---	---	---	--	--	---

●每格可容中文大字(標題)6 字及小字(內容)50 字, 英文字母及數字二字為中文小字一字, 空格標點符號均需計算。 ※English title: 12 letter ※English content: 120 letters	美南新聞刊登 注意事項	●分類廣告請預付廣告費, 如中途停刊者, 恕不退還費用。 ●刊登一個月以下者, 廣告均不得改稿, 若需改稿每次酌收費用 5 元 ●本報接受 VISA 及 MASTER 信用卡付費, 如電話(Tel)或傳真(Fax) 訂稿委刊, 請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CSV 號/ZIP code Address 號, 其訂稿如有錯誤由客戶自行負責, 恕不補登。 ●截稿時間: 星期一至五 2:30pm / 星期六 10:00am 截稿或之前訂稿, 其稿將在第二天刊登。
--	------------------------------	--

 托兒/幼兒園 Care Center	托兒輔導接送 本人是大陸教師,執教38年,小學高級教師,持有教師資格證,如果您的孩子需要在家照顧或學中文或放學後接送詳情請連繫: 孫老師 832-206-3478	300 家庭服務 Home Service 	*招周末阿姨 招聘周末帶小孩的阿姨,需要有人身份、能開車。照顧1歲半女孩,住610圈內,照顧小孩及簡單家務。酬薪、時間等具體商量。 281-414-5318	Katy 住家保姆 一周5-6天,身體健康,擅長烹飪,有愛心責任心,做家務。請電: 346-307-5588	*糖城住家保姆 照顧8個月小孩,做簡單家務,及晚餐。一周工作6天,薪優。單獨房間及衛生間。有意者請電" 832-859-4170	*住家/通勤保姆 家住 Katy 區,照顧幼兒,做一頓晚餐及簡單家務,薪酬面議。有意者請電: 217-722-3282	*住家保姆,薪優 家住 610 環內,照顧小男孩及做簡單家務。能英文溝通。有意者請英文電: 713-294-0292	
*住家保姆(糖城) 一周工作5-6天,照顧1歲小孩,搞衛生,做飯。報酬:2500,需有身份。有意者請電: Jean 617-893-8887	誠聘住家月嫂 休斯敦中國城,照顧一個新生嬰兒,做月子餐。要求:有經驗,身體健康,有愛心的阿姨。 聯系電話: 617-331-5242 978-760-2686	*住家保姆(KATY) 一周5-6天,身體健康,擅長烹飪,有愛心責任心,做家務。另聘一名住家保姆照顧出生嬰兒 832-260-8771	誠聘住家保姆 家住路易斯安納州,照顧一歲寶寶,55歲以下,有經驗。普通話標準,能長期工作。一天\$100。有意者請電:王小姐 504-234-0986	家政助理 管家 Housekeeper	*住家家務助理 位糖城, 6號/59號~薪優~煮飯及做家務。一周工作6天。有意者請電: 415-568-1077	*女家務助理 照顧女長者,煮飯及清潔衛生,供吃住。月薪\$2000,需住宿。位 North Fwy, 77090 917-854-3896	*招住家阿姨 家住 PearLand, 做飯和家務。要求:勤勞,認真負責,擅長做南方菜。有身份優先。電話: 832-558-8888	
*誠聘家務助理 主要做晚飯和準備隔天的午餐。若有經驗照顧幼兒者更佳。(白天上幼兒園)一周5天(周一至周五) 家住 Spring 區。請電: 617-407-3525	誠聘住家阿姨 家住新奧爾良,做飯及打掃衛生。南方城市阿姨優先。年齡55歲以下。意者請電: 王女士 504-234-0986	*誠聘管家 提供食宿,一周工作6天。擅長烹調,做一般家務~會開車優先~有意者請電: 713-376-7802	看護服務 200 Health Care Service 	伍珍護理中心 台灣護士全日服務。手術出院,老人照顧。長期、日托、安養。 832-613-4007 Amy	人道護理中心-專業家庭護理 ●20多年專業護理中心,環境極佳,近中國城。長期照顧老、弱、病、殘及需要照顧的人。資深專業護理團隊,有愛心,有責任。 ●另長期招聘護工:需具合法身份,有愛心人士。本公司提供培訓,福利好。請電: 713-771-7277 (英文) 832-480-9849 (中文)	LOVELY BABY 月子服務 Baby Center 		
萌娃月子中心 近糖城大華,大湖邊豪宅。資深婦幼保健醫生。24小時悉心呵護! 832-798-0387 微信: Benwu1121 www.us1xbabycenter.com ●招聘月嫂,快速辦証	德愛月子中心 德州老字號月子中心。歡迎大家來坐坐。 281-235-6313 832-660-2228 或微信: US3TX8 或臉書: Vivian Lin ●另聘護理人員	愛之源專業月子呵護中心 ●休士頓別墅區,舒適,寧靜,天然河景,果樹,可垂釣。 ●24小時資深醫生,執業護嫂,盡心呵護您母子平安。 ●專業廚師提供南北方台式料理。 ●司機協助您完成購物,醫院,證照。 歡迎參觀或諮詢: 832-359-5666 微信 WeChat: Grace6953 http://www.loveusource.weebly.com	*會計師事務所 誠聘文員。有2年以上經驗。有意者請 Email: houstoncpa242@gmail.com		注塑瓶工廠誠聘 注塑機器操作員工。工廠會提供技能訓練。要求認真負責細心者。需按時上班,有合法工作身份。 eng-ops@vistacontainers.net	*小型家用產商 ●辦公室行銷專員 ●辦公室業務助理。要求:認真,細心,負責,中英文流利,大學學歷,將有多方面發展機會。熟悉網上行銷者優先。請 Email: peter@corepacificinc.net	*誠聘 Office Assistant 美國大學畢業以上,有十年以上工作經驗優先考慮。投簡至 https://daxwell.quickbase.com/db/bf48m7baf Email 或 hr@daxwell.com	糖城律師樓誠聘 初級文員 (Clerk) 會電腦,中英雙語,經驗不拘。請發送履歷至: apps.lkmpp2017@gmail.com
300 Company Hiring 公司請人 				誠徵會計 位西南區,地產公司。誠請全工 Bookkeeper 一名。需中英文流利。有2年以上 Quickbook 經驗。請 Email 或電: vchaugpe@yahoo.com 832-630-4683	旅館誠請 ●櫃台(簡單英語) ●維修工(無需英語) 各1名。夫妻檔亦可。需有工作許可。薪優。包住宿。請電:周先生 832-613-8868	醫生診所請人 誠聘資料輸入員。中英文流利 \$12/時,半工或全工均可。意者請電或 Email: 713-858-4786 Bellaireclinic2@yahoo.com	誠招以下職位 8號與290附近,誠請 1. 財務助理 1-2名 2. 倉庫助理 1名 有辦公室工作經驗,熟練辦公軟件及庫存軟件。簡歷: targetstone.hr@gmail.com	
*進出口公司 誠聘倉庫送貨員,會開卡車,有經驗,有駕照,待遇從優。意者請電: 713-266-8688	*MOTEL 薪優 位 Pasadena, TX 旅館,誠請櫃台。需通英文。另請全工/半工維修人員。提供住宿。請電: 832-466-9500	牙科診所誠聘 助手及前台工作人員。中英文流利,誠懇,認真,負責,熟識電腦。有意者請聯系: agapedentalcare.houston@gmail.com	倉庫庫存管理員 有經驗者優先,中英流利。要求對工作認真。薪優。簡歷: buresovat@gmail.com 電: 713-876-6681	中國城診所,高薪 誠聘 ●醫務助理 ●前檯工作人員。需中英文流利,有無經驗均可,公司待遇好,工作環境幽雅,提供每年帶薪假期及退休福利。Email 或電: 618-789-3150 aplus9968@gmail.com	電子廠請人 近中國城, 59和8號。誠請 電子裝配工。需視力佳,合法工作身份。意者請電或親臨: 832-886-4997 12701 Royal Dr. Stafford, TX 77477	大理石廚櫃公司 誠聘 ●收銀員 ●倉庫人員。需中英文流利。有意者請電: 281-799-9356	KTV 招聘 誠聘男女服務生,中英文流利,會越南語。有服務經驗,能報稅者優先。底薪+小費,收入高,20-33歲。位中國城,請下午6點半後電: 832-605-8566 713-777-0033	徵會計助理 會計師事務所請人。一周工作4天(半工) 合法工作身份。通中英文,適中年婦女。意者請傳真履歷: 713-779-8472
公司招聘 ●機械操作員 Starting \$9.5起/小時。意者請親臨或電: Jasmine Foods Inc 2401 Mckinney Houston, TX 77003 (713-228-1909)	自媒體尋合作 招募 兼職 ●影片剪輯工作者 ●傳媒微信公眾號編輯人員。請 Email: hire89675@gmail.com	倉庫庫存管理員 有經驗者優先,中英文流利。要求對工作認真。仔細,責任心強。請電/Email: Sandy 832-339-5169 sandypjiang@yahoo.com	公寓請人 誠請財務經理及租賃工作人員。要求認真負責,英文流利,懂電腦。待遇好福利高。意者請致電: Lisa 713-772-1068	聘倉庫管理人員 一名。主要負責:試壓,備貨,裝卸貨,精通英語口語者優先。意者聯系: Joanna @ 832-790-6616 簡歷: joanna.qa11@gmail.com	公司誠聘 石油貿易公司聘會計,要求有會計經驗,有貿易經驗者更佳,中英文流利,熟練使用 QUICKBOOK,有工作許可,薪優面議。工作地 KATY,簡歷請發 alan@hectomind.com	公司誠聘 CNC 機械操作員 男性,30歲以下者優先。無經驗可培訓。公司位 Downtown 城中區。意者請電: 281-770-7465 jcvmfc@hotmail.com	櫥櫃石材公司 誠聘安裝師傅及學徒 ●另請銷售經理。無經驗可培訓。需英文流利。有意者請電: 985-856-6860	
聘辦公室助理 位中國城附近,要求中英文流利,擅長客戶服務。打字熟練,能全職與長期工作。需要大學以上學歷,能報稅。意者請 Email 簡歷至 yangdeqing@yahoo.com	明星美食站 尋求合作者,需投入每周40小時的辛勤勞作和10萬美金,回報豐厚,前景美好,還可通過 L1 獲得綠卡。 713-299-1315	加盟 powur 誠招太陽能經紀人。合作伙伴,前置或兼職。免費培訓。請致電或將簡歷至: 832-708-6087 solarglobale88@gmail.com	誠徵員工 公司誠請辦公室文員。會用電腦,有英文交流能力優先。意者請電: 281-561-9985	會計稅務 美國國稅局稅務師執照考試包過班。★招工必備技能。會計做帳。QuickBooks 培訓。電育維培訓。 1888-939-6996	生物公司誠聘 位於 Katy 的生物公司。誠聘辦公室助理,有生物學歷或相關背景為佳。為人誠懇,做事認真,勤奮好學。OPT 可以考慮。 ccusgl16@yahoo.com	*聘髮型設計師 漂亮人生,聘請經驗髮型師數名。經驗助理及學徒多名。年齡20-35歲。地點:位敦煌廣場。有意者請電: 347-567-6426	中國城名姿髮廊 誠聘和招租 ●有執照的美髮師和有經驗的助理。全職或半職可,分成高。 ●有剪髮椅位置出租。歡迎加盟,第一次免費。 713-885-5775	
誠聘員工 Company Hiring 	Office Assistant (M-F) Innovo Medical - Stafford - Office administration - Good English - Bachelor degree Email: jean@innovogroups.com	貿易公司請 Bookkeeper 因業務量增大,需擴招 Bookkeeper 一名。需中英文讀寫流利,細心有耐心和責任心,要求熟悉辦公軟件,會使用 quick book,能盡快上崗,有經驗者優先,需有合法工作身份。簡歷至: david@tianfuinternational.com	進出口公司誠聘 辦公室助理多名:負責物流,採買,行政等工作。要求工作態度認真負責細心,中英文說寫流利,大學學歷,合法工作身份。公司提供培訓,保險,福利及進升機會。簡歷請投至: humanresource138@yahoo.com		誠聘有身份生產線員工 起薪點\$8.50/小時,有其他福利,如有特別技能另議。要求:●按時上班,工作態度良好。●有經驗者優先。公司提供專車在中國城接送上下班。 281-841-6878 (星期一至五 8am-4:30pm 打電話時間)			
Accounting / Bookkeeper Smartphone LCD and components wholesale seeking an accounting/bookkeeper position. Must be fluent in English and Mandarin. Prefer experience with QuickBooks and Google Doc, ability to multi-task, and self-motivated. Send resume to: Cici.Wang@nastack.com	撲克俱樂部招聘 合法德州撲克俱樂部招發牌員,前台和保安。店面位於6號和 Bellaire。工作時間 4pm-2am,可以彈性。待遇優厚。提供培訓。要求英文流利,工作認真。發個人近照和簡單經歷介紹到 info@houstonianpoker.com 預約面試		三一地產休斯頓公司 誠聘 全職物業管理助理。通中英文,勤學,熟悉電腦,需有身份。負責安排維修,催收租金,房屋檢查。辦公地點位中國城恆豐大廈。年薪2-3萬。公司網址: www.31realty.net 或將簡歷發至: info@31realty.net		牙科醫療設備公司誠聘以下職位 1. 產品質量全職管轄 (QC) 人員: 男性,有工卡,會中英文,工作耐心細緻,認真負責。有機電方面特長者優先。 2. 化工實驗室全職男助理: 有在美國公司相關工作經驗者優先。工作環境好,薪資面議。意者請將簡歷發至: Josephine@beyonddent.com			
LYN REALTY Immediate Opening Real Estate Office Coordinator Duties include: customer service, sales/leasing/property mgmt assistance, data entry, basic accounting www.lynrealtytexas.com/careers 6500 Harbor Town Dr., #100, Houston 77036 Send resume: julie@lynrealtytexas.com	徵採購專員/會計系統維護專員 ●採購專員 International Buyer: ※Require oversea travel ※15+ yrs working & 5+ yrs purchasing experience ●會計系統維護專員 Accounting System Specialist: ※General accounting knowledge ※3-5 yrs experience with Accounting system/software maintenance 待遇/Bonus/Medical insurance/Retirement plan. Email resume and pay history to: jobads301@gmail.com		Inside Coordinator ●Will train the right candidate ●Attention to detail, accounting/posting background preferred ●Great company benefits ●Hospitalization ●Paid vacation ●401K ●Opportunity to grow! ●Northwest Beltway 8 Houston area. ●Apply in person with Resume to ADESA Auto Auction 4526 N Sam Houston Pkwy West. Houston, TX 77086					
AirTAC USA Corporation (Katy, TX) A world well-known company is seeking Office Assistant; if you are - college degree, proficiency MS office suite, self-motivated and fluent in English and Mandarin, experience with ERP (preferred); please email resume to: airtacusa.hr@airtac.com Good pay & good benefit. Training will be provided	台塑企業南亞塑膠公司 USA is hiring Chemical Engineer ●Bachelors degree in Chemistry. ●Prefer have good knowledge in plastics of PVC, APET, PE. ●Coordinate and work closely with production department . ●Previous experience helpful but not required ●Fluent Mandarin is a plus ●Excellent benefits package. Submit resumes to Human resources department sybil.inman@npcusa.com claudia.wilfert@npcusa.com Nan Ya Plastics Corp. USA 2081 FM 102 Rd., Wharton, TX 77488 An EEOC employer		SAMSUNG NIŞI-TEXAS is a service company for Samsung TV & home appliances, and as the service area is expanded, we are looking for employees as follows; Position Technician: Samsung TV & Home Appliance Service Benefit: Medical & Dental Insurance support, Company's car & Insurance support, Paid vacation Work Hours: Mon thru Friday (8AM-5PM) Location: Houston, Austin, San Antonio Qualification: • Able to work in US lawfully without restriction • Must have a valid US driver license • Experience preferred, but beginner can be trained Pls submit resume to: esther@nisiusa.com, Cell: (281)900-9346		M/WBE Supplier Opportunity Liberty Office Products is bidding on RFP# 17-02-11: Office Supplies, Related Items and Classroom Consumables for the Houston Independent School District. We are looking for possible M/WBE suppliers to provide the following: 1) Composition Notebooks, 2) Headphones, 3) Hi Fi Headphones-Noise reduction, 4) OEM ACM-70 Stereo headphones, 5) Earbuds, 6) USB Desktop Keyboards, 7) Optical Mouse, 8) Copies and flyers, 9) Chromebooks, 10) ACAD Chrome os management service. If you are interested in this opportunity, call Sam Young at 713-789-3282 ext 181, by Jan 3, 2017.			
Vehicle Inspector ●Will train the right candidate ●Great company benefits ●Hospitalization ●Paid vacation ●401K ●Opportunity to grow! ●Northwest Beltway 8 Houston area. ●Apply in person with Resume to ADESA Auto Auction 4526 N Sam Houston Pkwy West Houston, TX 77086								

美南新聞
美南新聞



美南日報
Southern Chinese Daily News
Tel: 281-498-4310
Fax: 832-399-1355
Email: cla@scdaily.com
10000 Katy Blvd., Houston, TX 77072





Supermarket of Houston
9889 Bellaire Blvd, Building B
Houston, TX 77036
Tel: 281-501-1820
Fax: Coming Soon
STORE HOUR 8:00 am - 11:00 pm

特價有效期 Prices Effective:
1/12/18~1/18/18

週五 FRI	週六 SAT	週日 SUN	週一 MON	週二 TUE	週三 WED	週四 THU
12	13	14	15	16	17	18

大中華超市休斯顿店

Supermarket of Houston
9889 Bellaire Blvd, Building B
Houston, TX 77036



加州橙
CALI ORANGE

48¢
磅/lb



天津鴨梨
YA PEAR

78¢
磅/lb



小板栗
CHESTNUTS

1.78
磅/lb



中國淮山
YAM

1.48
磅/lb



白玉菇/蟹味菇
Bunapi/Bunashimeji
Mushroom

68¢
ea



華騰A菜
GARDEN LETTUCE

98¢
磅/lb



華騰芥蘭
CHINESE BROCCOLI

78¢
磅/lb



華騰韭黃
YELLOW CHIVES

3.88
磅/lb



牛柳
BEEF FILLET MINON

5.99
磅/lb



排骨
SPARE RIBS

1.89
磅/lb



大雞腿
BIG DRUMSTICK

4.99
磅/lb



小鯧魚
SMALL POMFRET

2.48
磅/lb



花鮫魚
MACKEREL

1.48
磅/lb



金地有機
貢品金針菜
DRED

2/\$5



鵲城 一級郫縣豆瓣
SAUCE

1.78
袋/ea



韓國年糕片
RICE CAKE SLICE

2/\$5



華美 七彩糯玉米
COLORED CORN

1.98
袋/ea



大漢口
川味熱干面系列
NOODLE

4.98
袋/ea



金標糟鹵
PICKLE SAUCE

1.28
罐/ea



元枝腐竹
BEAN CURD

2.98
袋/ea



紅翻天純鮮辣
蒜蓉辣椒
SPICY SAUCE

2/\$5



金品千層香酥薄餅
PAN CAKE

2/\$5



冰泉 芝麻
/豆漿/無糖營養麥片
SESAME MIX

3.48
袋/ea